



Vibrateur de béton VIB-1, VIB-1.5, VIB-2 et VIB-3

N° de modèle 68040—N° de série 313000001 et suivants

N° de modèle 68041—N° de série 313000001 et suivants

N° de modèle 68042—N° de série 313000001 et suivants

N° de modèle 68044—N° de série 313000001 et suivants

Manuel de l'utilisateur



Après avoir lu attentivement ce manuel, appelez notre numéro vert 1-800-808-2963 (États-Unis) ou 1-800-808-3072 (Canada) pour tout conseil ou renseignement supplémentaire, avant de renvoyer ce produit.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

- A. La zone de travail doit être propre et bien éclairée. Les endroits sombres et encombrés sont propices aux accidents.
- B. N'utilisez jamais d'outils électriques dans des atmosphères explosives, en présence de liquides, gaz ou poussière inflammables par exemple. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs/émanations.
- C. Tenez enfants et spectateurs à distance pendant l'utilisation d'un outil électrique. Les distractions peuvent entraîner la perte de contrôle de l'outil.

2. Instructions de sécurité électrique

- A. La fiche des outils électriques doit correspondre au type de prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche électrique. N'utilisez pas d'adaptateur avec les outils électriques reliés à la terre. Les fiches et prises de courant correspondantes non modifiées réduisent le risque de choc électrique.
- B. Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre/masse, par exemple tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque de choc électrique augmente si vous êtes relié à la terre.
- C. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Toute infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- D. Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. Ne vous servez jamais du cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Éloignez le cordon des surfaces chaudes, de la graisse, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- E. Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez toujours une rallonge adaptée à l'usage extérieur. L'utilisation d'une rallonge prévue pour l'usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- F. Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide ne peut être évitée, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI). L'utilisation d'un GFCI réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité personnelle

- A. Restez vigilant, regardez où vous allez et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil

Mises en garde générales concernant la sécurité des outils électriques

⚠ ATTENTION Lisez toutes les mises en garde et consignes de sécurité. Le non respect des avertissements et consignes peut entraîner des chocs électriques, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez précieusement toutes les mises en garde et consignes de sécurité pour toute référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les mises en garde renvoie à tout outil électrique branché sur le secteur (câblé).

1. Sécurité sur la zone de travail



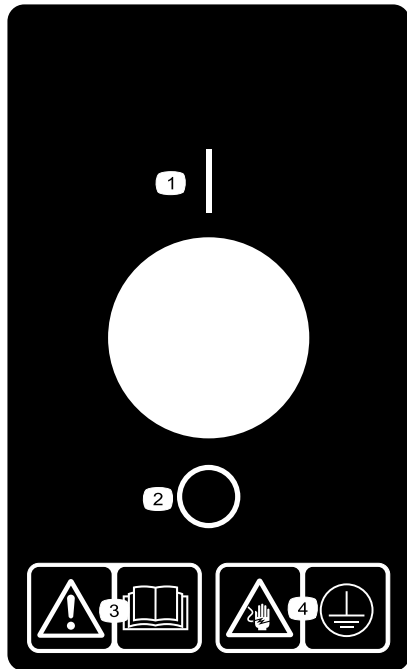
électrique. N'utilisez jamais un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments. *Un seul moment d'inattention pendant l'utilisation pourrait entraîner des dommages corporels graves.*

- B. **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** *Les équipements de protection comme les masques antipoussières, les chaussures de sécurité à semelle antidérapante, les casques et les protections antibruit utilisés de manière pertinente réduisent les dommages corporels.*
 - C. **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que la commande Marche/Arrêt est en position Arrêt avant de connecter l'outil à une source d'alimentation et/ou à la batterie, de le prendre en main ou de le transporter.** *Des accidents peuvent se produire si vous transportez un outil électrique en gardant le doigt sur la commande Marche/Arrêt ou si vous le mettez sous tension sans avoir placé la commande en position hors tension.*
 - D. **Retirez toute clé de réglage ou autre avant de mettre l'outil en marche.** *Une clé oubliée sur une pièce rotative de l'outil électrique pourrait vous blesser.*
 - E. **Ne travaillez pas trop loin devant vous. Gardez toujours les pieds bien posés à terre et faites en sorte de ne pas perdre l'équilibre.** *Vous pourrez ainsi garder le contrôle de l'outil en cas d'événement inattendu.*
 - F. **Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants. N'approchez pas les cheveux, les vêtements et les gants des pièces en mouvement.** *Les vêtements amples, les bijoux pendants ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.*
 - G. **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements de dépoussiérage et de récupération, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement.** *L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les risques associés aux poussières.*
4. **Utilisation et entretien des outils électriques**
- A. **Ne faites pas forcer l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique correct pour la tâche à accomplir.** *Un outil électrique adapté donnera de meilleurs résultats et sera moins dangereux s'il est utilisé dans les limites prévues.*
 - B. **Ne vous servez pas de l'outil électrique si la commande Marche/Arrêt ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter correctement.** *Un outil électrique qui ne peut pas être commandé par la commande Marche/Arrêt est dangereux et doit être réparé.*
 - C. **Débranchez l'outil de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de le ranger.** *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*
 - D. **Rangez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants et ne confiez leur utilisation qu'à des personnes connaissant leur maniement et ayant lu ces instructions.** *Les outils électriques sont dangereux s'ils sont mis entre les mains d'utilisateurs novices.*
 - E. **Maintenez les outils électriques en état de marche. Vérifiez si des pièces sont mal alignées, grippées,**
- cassées ou présentent tout autre défaut susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques en mauvais état.*
- F. **Gardez les outils de coupe propres et bien affûtés.** *Des outils de coupe entretenus correctement et bien affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à contrôler.*
 - G. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils rapportés, etc. en conformité avec ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut engendrer une situation dangereuse.*
5. **Entretien** *Confiez l'entretien de votre outil électrique à un réparateur qualifié utilisant exclusivement des pièces de rechange identiques. La sécurité de votre outil électrique sera ainsi maintenue.*

Autocollants de sécurité et d'instruction

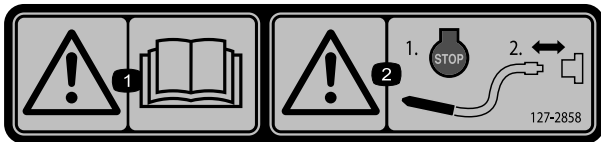


Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



125-8195

- | | |
|-----------|---|
| 1. Marche | 3. Attention – lisez le <i>Manuel de l'utilisateur</i> . |
| 2. Arrêt | 4. Risque de choc électrique – utilisez toujours une source d'alimentation reliée à la terre. |



127-2858

- | | |
|--|---|
| 1. Attention – Lisez le <i>Manuel de l'utilisateur</i> . | 2. Attention – 1) Arrêtez le moteur; 2) Détachez l'arbre. |
|--|---|

Définitions des symboles

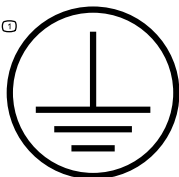


G023152

Figure 1

Symbole situé sur la plaque de numéro de série non réparable.

- 1. ATTENTION – Pour réduire les risques de blessure, l'utilisateur doit lire et comprendre la notice d'utilisation.



G023160

Figure 2

- 1. Terre de protection

Définitions des symboles électriques

Symbole	Nom	Désignation/Explication
CA/CC	Courant alternatif ou courant continu	Type de courant
A	Ampères	Courant
Hz	Hertz	Fréquence (cycles par seconde)
V	Volts	Tension

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Sangle d'épaule	1	Fixez la sangle d'épaule.

1

Fixation de la sangle d'épaule

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Sangle d'épaule
---	-----------------

Procédure

1. Poussez un clip de la sangle d'épaule sur un des anneaux d'accrochage de la machine.
2. Poussez l'autre clip sur l'autre anneau d'accrochage de la machine.

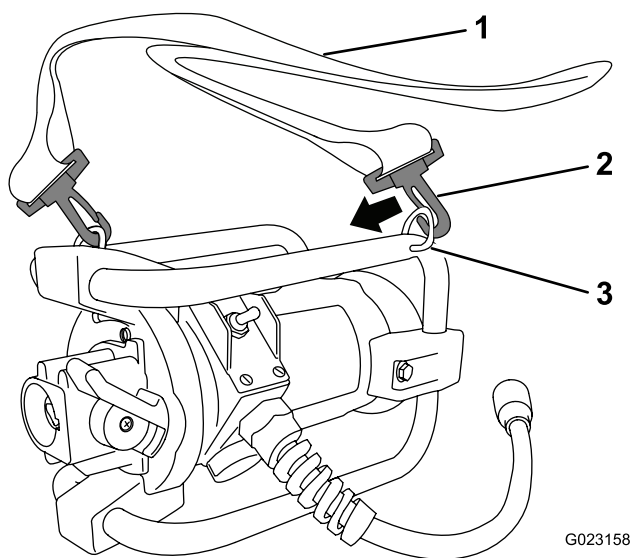


Figure 3

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| 1. Sangle d'épaule | 3. Anneau d'accrochage (2) |
| 2. Clip (2) | |

Utilisation

Vue d'ensemble du produit

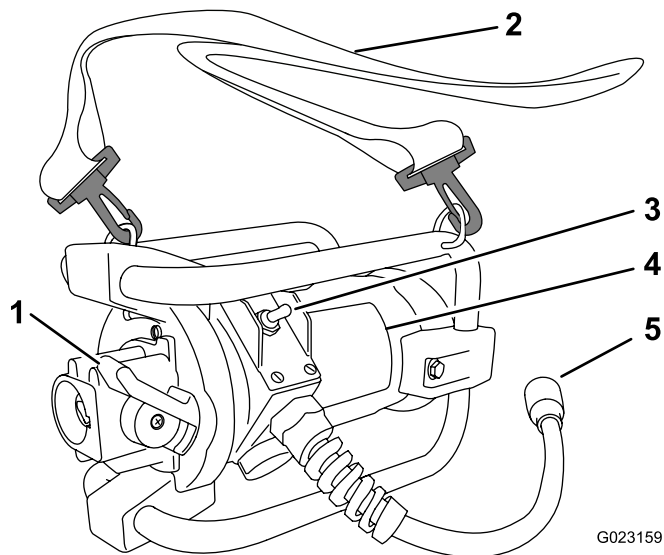


Figure 4

- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 1. Levier d'accouplement | 4. Emplacement du numéro de série |
| 2. Sangle d'épaule | 5. Cordon d'alimentation |
| 3. Commande Marche/Arrêt | |

Caractéristiques techniques

Modèle	Alimentation	Ampères	Dimension maximale de tête suggérée	Poids en fonctionnement
68040	0,75 kW (1 ch)	9	3,81 cm (1-1/2 po)	5,44 kg (12 lb)
68041	1,12 kW (1-1/2 ch)	15	4,45 cm (1-3/4 po)	6,35 kg (14 lb)
68042	1,49 kW (2 ch)	17	5,08 cm (2 po)	7,26 kg (16 lb)
68044	2,24 kW (3 ch)	19	6,35 cm (2-1/2 po)	9,07 kg (20 lb)

Branchement de l'outil électrique à une source d'alimentation

Les modèles 68040 et 68041 sont équipés d'une fiche standard de 15 ampères, tandis que les modèles 68042 et 68044 sont équipés d'une fiche L5-20 de 20 ampères. Vérifiez que la prise de courant et la rallonge électrique conviennent à votre modèle particulier.

Utilisez uniquement une rallonge électrique homologuée UL prévue pour l'usage extérieur. Si la prise de courant n'est pas du type correct, demandez à un électricien qualifié d'installer

celle qui convient. Ne changez en aucun façon la fiche de l'outil électrique ni celle de la rallonge.

⚠ DANGER

Un contact avec de l'eau pendant l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures ou la mort par électrocution.

- **Ne manipulez pas la fiche ou l'outil électrique si vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.**
- **Utilisez uniquement une rallonge prévue pour l'extérieur.**

Calibre de fil minimum pour les rallonges électriques

Modèle	Ampères à 120 volts	15,2 m (50 pi)	30,5 m (100 pi)	45,7 m (150 pi)	61 m (200 pi)	91,4 m (300 pi)
68040	9	14 AWG	14 AWG	12 AWG	10 AWG	8 AWG
68041	15	14 AWG	12 AWG	10 AWG	8 AWG	8 AWG

Calibre de fil minimum pour les rallonges électriques (cont'd.)

Modèle	Ampères à 120 volts	15,2 m (50 pi)	30,5 m (100 pi)	45,7 m (150 pi)	61 m (200 pi)	91,4 m (300 pi)
68042	17	14 AWG	12 AWG	8 AWG	8 AWG	8 AWG
68044	19	12 AWG	12 AWG	8 AWG	8 AWG	6 AWG

Montage de la tête sur l'arbre

Remarque: La tête et l'arbre sont vendus séparément. Ils sont proposés en différentes tailles chez les dépositaires Toro agréés.

1. Bloquez l'extrémité filetée de l'arbre dans un étau à tuyaux et enduisez les filets de l'arbre de produit d'étanchéité pour prévenir toute infiltration d'eau dans la tête (Figure 5).

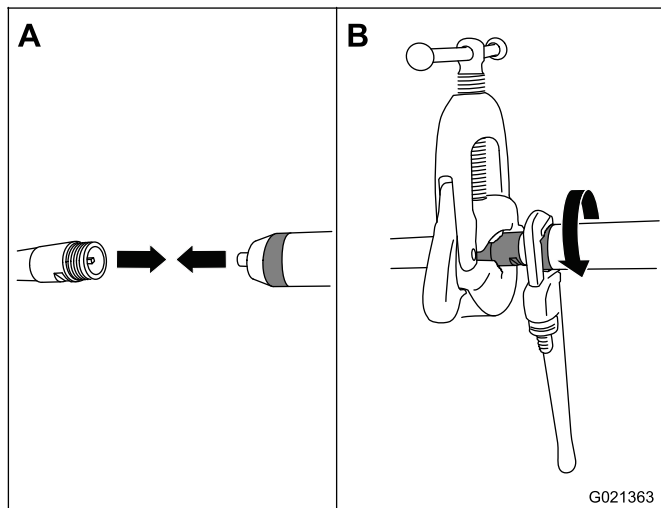


Figure 5

2. Rapprochez l'extrémité filetée de la tête de l'arbre, et vissez-les ensemble à la main.

Remarque: La tête et l'arbre ont un filetage à gauche.

3. Placez une clé à tube aussi près que possible du bout de la tête, comme montré à la Figure 5B, pour éviter de desserrer des éléments de la tête.

Important: Si des éléments de la tête se desserrent, ils peuvent se détacher et se perdre dans le béton.

4. Utilisez la clé à tube pour tourner la tête dans le sens antihoraire et la serrer sur l'arbre jusqu'à ce qu'elle soit fixée.

Arbres disponibles

Modèle d'arbre	Longueur
68117	0,91 m (3 pi)— étroit
68118	2,13 m (7 pi)— étroit
68119	3,05 m (10 pi)— étroit
68120	4,27 m (14 pi)— étroit
68121	0,91 m (3 pi)
68122	1,53 m (5 pi)
68123	2,13 m (7 pi)
68124	3,05 m (10 pi)
68125	4,27 m (14 pi)
68126	6,40 m (21 pi)

Têtes disponibles

Modèle de tête	Diamètre	Longueur	Force centrifuge (à 10 600 tr/min)	Rayon d'influence	Capacité	Poids en fonctionnement
68110	(3/4 po)	30,5 cm (12 po)	0,50 kN (112 lb-pi)	10,2 cm (4 po)	3,06 m ³ /h (4 vg3/h)	1,36 kg (3 lb)
68111	(1 po)	33 cm (13 po)	0,81 kN (183 lb-pi)	12,7 cm (5 po)	4,59 m ³ /h (6 vg3/h)	1,36 kg (3 lb)
68112	(1-1/4 po)	33 cm (13 po)	1,91 kN (430 lb-pi)	17,8 cm (7 po)	6,12 m ³ /h (8 vg3/h)	1,81 kg (4 lb)
68113	(1-1/2 po)	35,6 cm (14 po)	3,38 kN (760 lb-pi)	35,6 cm (14 po)	9,18 m ³ /h (12 vg3/h)	2,72 kg (6 lb)
68114	(1-3/4 po)	35,6 cm (14 po)	4,89 kN (1 100 lb-pi)	45,7 cm (18 po)	18,35 m ³ /h (24 vg3/h)	3,63 kg (8 lb)
68115	(2 po)	35,6 cm (14 po)	6,45 kN (1 450 lb-pi)	55,9 cm (22 po)	26,76 m ³ /h (35 vg3/h)	4,08 kg (9 lb)
68116	(2-1/2 po)	33 cm (13 po)	10,36 kN (2 330 lb-pi)	63,5 cm (25 po)	29,05 m ³ /h (38 vg3/h)	5 kg (11 lb)

Dépose de la tête de l'arbre

Pour déposer la tête de l'arbre, procédez dans l'ordre inverse de la pose; voir Montage de la tête sur l'arbre (page 7).

Accouplement de l'arbre à l'outil électrique

Remarque: La tête et l'arbre sont vendus séparément de l'outil électrique. Ils sont proposés en différentes tailles chez les dépositaires Toro agréés.

1. Vérifiez que la commande Marche/Arrêt est à la position Arrêt.
2. Tournez le levier d'accouplement dans le sens antihoraire et insérez l'arbre dans l'accouplement (Figure 6A).

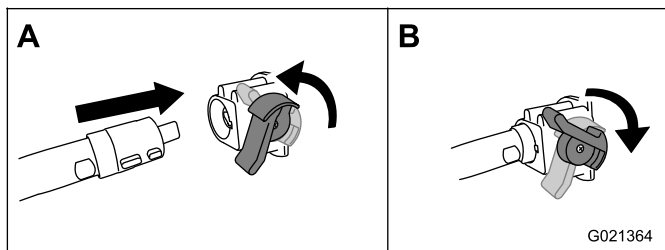


Figure 6

3. Lorsque l'arbre est complètement inséré, tournez le levier dans le sens horaire pour le ramener à la position initiale (Figure 6B).

Important: Vérifiez que le levier d'accouplement verrouille bien l'arbre en place pour que celui-ci ne se détache pas en cours de fonctionnement.

Démarrage et arrêt du moteur

1. Pour démarrer le moteur, **relevez** la commande Marche/Arrêt en position Marche (Figure 7).

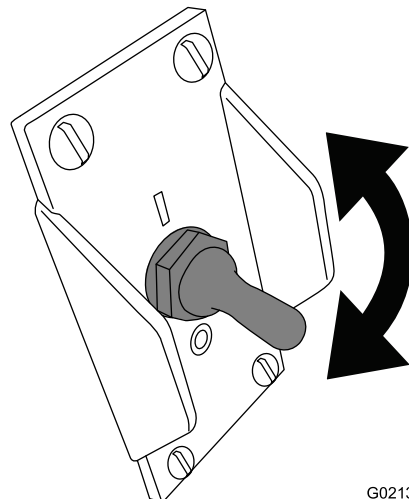


Figure 7

1. Commande Marche/Arrêt
2. Pour arrêter le moteur, **abaissez** la commande Marche/Arrêt en position Arrêt.

Remarque: Lorsque vous avez fini de vous servir de l'outil électrique, arrêtez-le et débranchez la rallonge.

Utilisation de l'outil électrique

Important: Ne laissez pas la tête de vibration en marche hors du mélange de béton plus de quelques minutes. Le béton frais maintient la tête à la bonne température de fonctionnement.

1. Vérifiez que le groupe moteur, l'arbre et la tête sont bien fixés.
2. Vérifiez que le groupe moteur du vibreur est bien calé au sol ou utilisez la sangle d'épaule pour le porter sur l'épaule.

3. Tout en tenant l'arbre flexible, mettez le groupe moteur en marche; voir Démarrage et arrêt du moteur (page 8).
4. Insérez la tête de vibration verticalement dans le béton et laissez-la s'enfoncer sans forcer à la profondeur voulue.

Remarque: Si vous forcez sur la tête de vibration, elle peut rester coincée entre des éléments de l'armature.

5. Maintenez la tête en place pendant 5 à 15 secondes, puis soulevez-la lentement.

Remarque: Comptez environ 15 secondes pour soulever le vibreur de 61 cm (2 pi) et le sortir du béton.

Remarque: Un léger mouvement de bas en haut permettra de refermer le trou formé par la tête de vibration.

6. Sortez le vibreur rapidement lorsqu'il se trouve près du sommet du béton.
7. Insérez le vibreur à une distance du dernier point d'insertion égale à 1,5 fois le rayon d'action et répétez la procédure.
8. Lorsque vous avez fini d'utiliser l'outil électrique, arrêtez-le, débranchez le câble d'alimentation et essuyez l'outil.

Conseils d'utilisation

- Choisissez le groupe moteur, l'arbre et la tête du vibreur en fonction de la tâche. Sélectionnez le plus grand vibreur possible pour la tâche à accomplir. Choisissez l'arbre le plus court possible pour la tâche afin de fournir la puissance maximale à la tête de vibration.
- Pour un rendement optimal, évitez de plier excessivement l'arbre flexible.
- Ne vous servez pas du vibreur pour déplacer le béton latéralement. Cela provoquerait sa ségrégation. Utilisez plutôt une pelle à ce effet.
- Limitez le coulage à 61 cm (2 pi) de hauteur; la résistance sera moindre et l'air pourra s'échapper plus facilement.
- Laissez le vibreur pénétrer de 7,6 à 15,2 cm (3 à 6 po) dans la couche précédente pour homogénéiser les 2 couches et éviter les lignes de levée.
- Retournez l'arbre (de sorte à inverser les côtés moteur et tête) périodiquement pour prolonger la vie de service.

Entretien

⚠ ATTENTION

Si la rallonge est branchée à l'outil, ce dernier peut être mis en marche accidentellement pendant l'entretien et causer de graves blessures.

Placez la commande Marche/Arrêt en position Arrêt et débranchez la rallonge avant d'effectuer l'entretien de l'outil électrique.

Remarque: Les têtes sont scellées en usine et ne nécessitent aucun entretien.

Après chaque utilisation de l'outil électrique, effectuez la procédure suivante :

1. Coupez le moteur et débranchez l'outil électrique.
2. Essuyez l'outil avec un chiffon humide. Ne lavez pas l'outil au jet d'eau et ne le trempez pas dans l'eau.
3. Contrôlez et resserrez toutes les fixations. Réparez ou remplacez les pièces éventuellement endommagées ou manquantes.
4. Enlevez à la brosse les débris accumulés sur les prises d'air du carter du moteur pour empêcher le moteur de surchauffer.

Si ce produit nécessite un entretien autre que le graissage de l'arbre, portez-le chez un dépositaire-réparateur Toro agréé. Celui-ci possède les compétences nécessaires pour réparer les produits Toro et il saura maintenir l'intégrité de votre appareil Toro.

Graissage de l'arbre

Périodicité des entretiens: Toutes les 40 heures—Graissez l'arbre à la graisse au lithium.

Graissez l'arbre flexible pour prévenir les zones sèches qui peuvent causer une surchauffe.

1. Détachez l'arbre flexible de la tête de vibration et du groupe moteur.
2. Retirez la tige intérieure et essuyez-la soigneusement (Figure 8A).

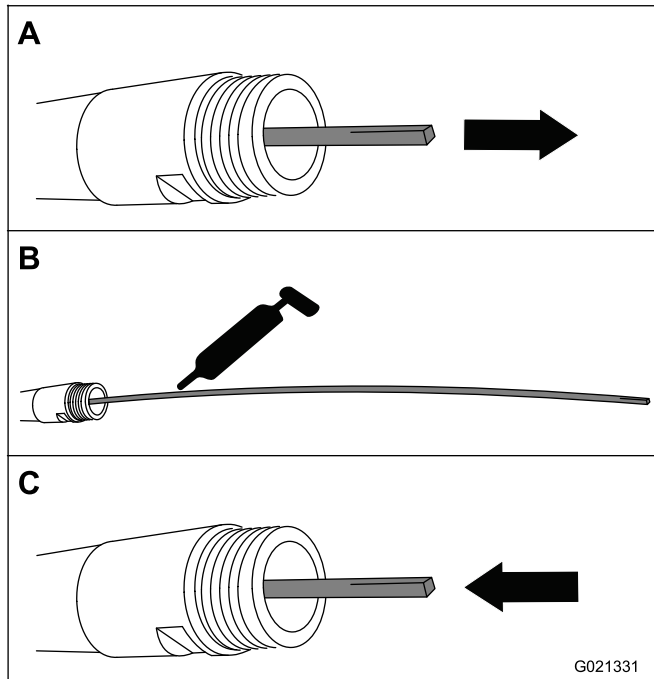


Figure 8

3. Enduisez la tige d'une couche de 1,5 mm (1/16 po) d'épaisseur de graisse au lithium (Figure 8B).

Remarque: Ne graissez pas la tige excessivement car cela réduira la vie de l'arbre.

4. Remettez la tige dans la gaine de l'arbre (Figure 8C).
5. Remontez l'arbre sur le groupe moteur.
6. Montage de la tête sur l'arbre.

Remisage

1. Débranchez la rallonge de l'outil électrique.
2. Détachez l'arbre flexible de l'outil électrique.
3. Essuyez toute trace de béton ou autre matériau à la surface de l'outil.
4. Vérifiez soigneusement l'état de la rallonge. Remplacez-la si elle est usée ou endommagée.
5. Vérifiez soigneusement que l'outil ne présente pas de pièces usées, desserrées ou endommagées. Adressez-vous à un dépositaire-réparateur agréé pour faire remplacer ou réparer les pièces.
6. Rangez l'outil électrique et sa rallonge dans un lieu propre et sec.

Remarques:



La garantie Toro

Garantie limitée (voir les périodes de garantie ci-dessous)

Matériel de
bétonnage,
maçonnerie et
compactage

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu d'un accord commun, certifient conjointement que le matériel de bétonnage, maçonnerie et compactage Toro ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication.

Cette garantie couvre le coût des pièces et de la main-d'œuvre, mais le transport est à votre charge.

Durées de la garantie à compter de la date d'achat :

Produits	Période de garantie
Malaxeurs à béton	1 an
• Roulements de fusée	À vie* (propriétaire d'origine uniquement)
Malaxeurs à mortier	1 an
• Paliers et joints de cuve	À vie* (propriétaire d'origine uniquement)
Compacteurs à plaque vibrante avant	2 ans
Plaques réversibles	1 an
Pilons compacteurs	2 ans
Buggy à boue	1 an
Rouleau de tranchée vibrant	2 ans
Scies à béton	1 an
Scies à maçonnerie	1 an
Talocheuses-lisseuses mécaniques	1 an
Règles pour béton	1 an
Vibrateurs de béton	1 an

Lorsqu'une condition couverte par la garantie existe, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces et main-d'œuvre compris.

*Garantie à vie - Si le(s) roulement(s) ou joint(s) de votre malaxeur sont défectueux, ils seront remplacés gratuitement dans le cadre de la garantie, pièces et main-d'œuvre comprises.

Comment faire intervenir la garantie

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, procédez comme suit** :

1. Demandez à un dépositaire-réparateur agréé de prendre en charge votre produit. Pour trouver le dépositaire le plus proche, consultez notre site web sur www.Toro.com. Sélectionnez « Points de vente » puis « Entreprise » sous le type de produit. Vous pouvez aussi téléphoner gratuitement au numéro ci-dessous.
2. Lorsque vous vous rendez chez le réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu).
3. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

SWS Customer Care Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
Numéro vert : 800-888-9926

**Les clients de location autorisés par Toro qui ont acheté les produits directement auprès de Toro et ont signé le contrat client de location Toro ont la possibilité d'effectuer leurs propres travaux dans le cadre de la garantie. Consultez le portail de location de Toro pour en savoir plus sur les procédures de soumission électronique de réclamation en vertu de la garantie ou téléphonez au numéro gratuit ci-dessus.

Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit Toro doit être conforme aux procédures décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos

frais, qu'il soit effectué par vous-même ou par un dépositaire-réparateur. Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant (« Pièces de rechange ») seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés, modifiés ou non approuvés.
- Les défaillances du produit dues au non-respect du programme d'entretien et/ou des réglages requis.
- Les défaillances du produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces non durables, sauf si elles sont défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du produit, notamment mais pas exclusivement courroies, essuie-glace, bougies, pneus, filtres, joints, plaques d'usure, joints toriques, chaînes d'entraînement, embrayages.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les éléments constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les éléments sujets à usure normale. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, l'usure des surfaces peintes, les autocollants rayés, etc.
- Toute pièce couverte par une garantie fabricant séparée.
- Les frais de prise à domicile et de livraison.

Conditions générales

La réparation par un réparateur agréé ou une entreprise de location agréée est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie du moteur et la garantie du système antipollution mentionnées ci-dessous, le cas échéant. Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Pour de plus amples détails, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution de Californie fournie avec votre Produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro achetés hors des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (dépositaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à Toro Warranty Company.

Droit australien de la consommation : Les clients australiens trouveront des informations concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur du carton ou auprès de leur dépositaire Toro local.